



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
30 September 2014  
Russian  
Original: Spanish

---

### Шестьдесят девятая сессия

Пункт 8 повестки дня

### Общие прения

### Письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь препроводить настоящим текст письменного заявления делегации Чили, представленного в порядке осуществления права на ответ в связи с выступлением Президента Многонационального Государства Боливия Эво Моралеса 24 сентября 2014 года на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи (см. приложение). Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Кристиан Баррос  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Ответ Чили на выступление Президента Многонационального Государства Боливия Эво Моралеса 24 сентября 2014 года на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи**

В своем выступлении на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Президент Многонационального Государства Боливия затронул вопрос о двусторонних отношениях его страны с Чили и о стремлении Боливии получить суверенный доступ к Тихому океану через территорию Чили.

Осуществляя право на ответ, моя делегация хотела бы отметить, что Чили и Боливия установили свои окончательные границы в Договоре о мире и дружбе 1904 года, так что нерешенных территориальных или пограничных вопросов между ними нет. В этом договоре, который был заключен в добровольном порядке спустя 24 года после окончания произошедшего в XIX веке конфликта между двумя странами, были установлены права и обязанности обеих сторон, которые они соблюдают и выполняют более ста лет.

На основании Договора о мире и дружбе и подписанных впоследствии правовых документов Боливия в настоящее время пользуется свободным транзитом через территорию Чили и ее портами на берегу Тихого океана, таможенной автономией и складскими помещениями, тарифными преференциями, налоговыми льготами и свободой перемещения по дорогам, соединяющим ее с чилийскими портами, что гарантирует ей доступ к Тихому океану, причем на более выгодных условиях, чем для граждан Чили или третьих стран.

Несмотря на услуги, привилегии и права, которые Чили предоставляет на своей территории Многонациональному Государству Боливия, 24 апреля 2013 года последнее подало в Международный Суд иск с требованием обязать государство Чили начать переговоры о суверенном доступе к Тихому океану через чилийскую территорию, сославшись на проходившие по этому вопросу переговоры в качестве источника этого мнимого обязательства.

Правительство Чили, соблюдая международные договоры и осуществляя права, предусмотренные Регламентом Международного Суда, решило представить предварительное возражение против компетенции Суда, которое Суд продолжает рассматривать.

Не будем углубляться в подробности этого дела, поскольку оно рассматривается в Международном Суде и не входит в компетенцию настоящего форума, и отметим лишь, что при указании оснований для иска Боливия проигнорировала положения Договора о мире и дружбе 1904 года, которые регулируют двусторонние отношения наших стран на протяжении более ста лет. Речь идет не о предложении переговоров, как заявил в Ассамблее президент Моралес, а о предъявленном государству Чили недружественном требовании, направленном в конечном счете на то, чтобы обязать Чили уступить Многонациональному Государству Боливию суверенную территорию.

---

Правительство Чили вновь заявляет о своей приверженности безусловному соблюдению норм и принципов международного права и действующих международных договоров, в частности Договора о мире и дружбе 1904 года, а также мирному урегулированию споров в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и принципом свободного выбора средств.

Чили выражает сожаление в связи с тем, что делегация Боливии упорно пытается вынести на рассмотрение настоящего форума вопросы исключительно двустороннего характера, тем более что они были представлены на рассмотрение главного судебного органа Организации Объединенных Наций, и отвлекает таким образом внимание Ассамблеи от дел, входящих в ее компетенцию в соответствии с Уставом Организации.

---